

4/2024. NNÖ.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V / P R O T O K O L L

Készült: Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2024. március 18. napján 8 órától az Orosházi Német Nemzetiségi Önkormányzat Orosháza, Pacsirta u. 8. szám alatti irodájában tartott nyilvános üléséről

Jelen vannak:

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök, Quintz Zsolt 2. elnök, Császár Péterné képviselő.

Meghívottként jelen vannak: dr. Mislai Judit, dr. Franciszti-Lazányi Magda, Varga Emma a jegyző megbízottjai

A jegyzőkönyvben eddig rögzítetteket Dr. Abonyi Lajos 1. elnök német nyelven is elmondta a következők szerint:

„Angefertigt wurde an der Sitzung der Deutschen Nationalitäten – Selbstverwaltung am 18. 03. 2024 im Büro der Deutschen Nationalitäten – Selbstverwaltung – Orosháza, Pacsirta u. 8. –

Anwesend sind:

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender, Zsolt Quintz 2. Vorsitzender, Ilona Császár Abgeordnete.

Als Eingeladene ist anwesend:

Frau Dr. Judit Mislai, dr. Magda Franciszti-Lazányi, Emma Varga Beauftragte des Stadtdirektors

Az ülést a Képviselők német nyelven kezdték meg, ami rögzítésre kerül a következőkben:

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender: Heisst die Abgeordneten und die Gäste herzlich willkommen und stellt fest, dass die Sitzung mit den 3 Abgeordneten beschlussfähig ist. Er macht die Tagesordnung bekannt.

Tagesordnung:

- 1.) Vereinbarungen der Woche der deutschen Kultur
Referent: Dr. Lajos Abonyi
- 2.) Sonstiges

Er schlägt vor, als Beglaubiger des Protokolls Ilona Császár Abgeordnete anzunehmen.

Er fragt, ob sie die Authentifizierung des Protokolls annehme.

Ilona Császár Abgeordnete: Sie nehme die Authentifizierung des Protokolls an.

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender: Stellt die Tagesordnung und die Person der Authentifizierung des Protokolls zum Stimmen.

Die Selbstverwaltung hat um 3 Stimmen, ohne Gegenstimme und Enthaltung den folgenden Beschluss befasst.

18/2024. (18.03.) DNS. Beschluss

Die Deutsche Nationalitäten – Selbstverwaltung zu Orosháza hat die Tagesordnung und die Person der Authentifizierung des Protokolls angenommen.

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender: *Da in der Satzung der Deutschen Nationalitäten – Selbstverwaltung geankert ist: wenn Gäste, die der deutschen Sprache nicht mächtig sind, anwesend sind, wird die Sitzung ungarisch fortgesetzt.*

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat SZMSZ – ében, a 34. pontban rögzítésre került, ha a vendégek között német nyelvet nem beszélő van, a tanácskozást magyar nyelven folytatják.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Mivel a vendégek között német nyelvet nem beszélő van, a gyűlést magyar nyelven folytatják. Megismérlésre kerülnek az elhangzottak magyar nyelven is.

Megállapítja, hogy az ülés 3 Képviselő jelenlétével határozatképes, az ülést megnyitja.

Ismerteti a napirendi tárgysorozatot a következők szerint:

Nyilvános ülés keretében:

- 1.) A Német Kultúra Hetének megállapodásai
Előadó: Dr. Abonyi Lajos
- 2.) Egyebek

Az ülésről készült jegyzőkönyv hitelesítőjének Császár Péterné képviselőt javasolja. Kérdezi, hogy vállalja-e a jegyzőkönyv hitelesítését?

Császár Péterné képviselő: A jegyzőkönyv hitelesítését vállalja.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Szavazásra bocsátja az előbbieken felsorolt napirendi tárgysorozatot és a jegyzőkönyv-hitelesítő személyét.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

18/2024. (III.18.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendet és a jegyzőkönyv-hitelesítőnek Császár Péterné képviselőt elfogadta.

1.) A Német Kultúra Hetének megállapodásai

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: A nagy értékű megrendeléseknél megállapodást kell kötni. A Német Nemzetiségi Önkormányzat, az elmúlt éveknek megfelelően három megállapodást köt.

Az elsőt az INDEX MÉDIA Kft-vel (5900 Orosháza, Gárdonyi u. 12/A., adószám 13980672-2-04).

A Német Nemzetiségi Önkormányzat már 2023-ban ajánlatot kért egy pályázathoz a Német Kultúra Hetére, - ami „A magyarországi németek 300. évi jubileuma lett” - német és magyar nyelvű meghívók, molinók, szitázott pólók, emléklapok, feliratos tollak (létszámtól függően) megrendeléséhez. A 2023. évben beszerzett ajánlat 520.800 Ft, ami 2023. december 31-ig volt érvényes. A vállalkozó nem emelt az áron.

Megkérdezi van-e valakinek észrevétele, kérdése, javaslata az elhangzottakkal kapcsolatban?

Észrevétel, kérdés, javaslat nem hangzott el.

Dr. Abonyi Lajos1. elnök: Az elhangzottak alapján szavazásra bocsátja a következő határozati javaslatot: „Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy 1.) az INDEX MÉDIA Kft-nél megrendeli a Német Kultúra Hetére a német és magyar nyelvű meghívókat, molinókat, szitázott pólókat, emléklapokat, feliratos tollakat (létszámtól függően); 2.) az 1.) pont szerinti megrendelésre a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére legfeljebb 520.800,- Ft összeget biztosít, melyet az Index Média Kft. számlájára a rendezvénysorozat lebonyolítását követően átutalással fizet meg. Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért, határidő: azonnal és értelem szerint”.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

19/2024. (III.18.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy

1.) az INDEX MÉDIA Kft-nél megrendeli a Német Kultúra Hetére a német és magyar nyelvű meghívókat, molinókat, szitázott pólókat, emléklapokat, feliratos tollakat (létszámtól függően);

2.) az 1.) pont szerinti megrendelésre a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére legfeljebb 520.800,- Ft összeget biztosít, melyet az Index Média Kft. számlájára a rendezvénysorozat lebonyolítását követően átutalással fizet meg.

Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért

Határidő: azonnal és értelem szerint

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: A második Csiszár Zsolt rendezvényszervezővel (5900 Orosháza, Kölcsey u. 6. adószám: 67784710-1-24).

A Német Nemzetiségi Önkormányzat megrendelné a Német Kultúra Hetére, a rendezvény előkészítését, díszítését és - létszámtól függően - vendéglátásának megszervezését és lebonyolítását rendezvény előkészítését, díszítését és - létszámtól függően – vendéglátásának (elnök asszony, protokollvendégek fogadása, résztvevők megvendégelése) megszervezését és lebonyolítását legfeljebb 300.000,- Ft értékben, ami 2023. december 31-ig volt érvényes. A vállalkozó nem emelt az áron.

A program befejezése után a teljesítés összegét Csiszár Zsolt számlájára kerül átutalásra.

Megkérdezi van-e valakinek észrevétele, kérdése, javaslata az elhangzottakkal kapcsolatban?

Észrevétel, kérdés, javaslat nem hangzott el.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Az elhangzottak alapján szavazásra bocsátja a következő határozati javaslatot: „Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy 1.) megbízza Csiszár Zsolt rendezvényszervezőt (székhely: 5900 Orosháza, Kölcsey u. 6. adószám: 67784710-1-24) a Német Kultúra Hetére, rendezvény előkészítésével, díszítésével és - létszámtól függően - vendéglátásának (elnök asszony, protokollvendégek fogadása, résztvevők megvendégelése) megszervezésével és lebonyolításával; 2.) az 1.) pont szerinti feladatok ellátására a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére legfeljebb 300.000,- Ft összeget biztosít, melyet Csiszár Zsolt bankszámlájára a rendezvénysorozat lebonyolítását követően átutalással fizet meg. Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért, határidő: azonnal és értelem szerint”.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

20/2024. (III.23.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy

1.) megbízza Csizsár Zsolt rendezvényszervezőt (székhely: 5900 Orosháza, Kölcsey u. 6. adószám: 67784710-1-24) a Német Kultúra Hetére, rendezvény előkészítésével, díszítésével és - létszámtól függően - vendéglátásának (elnök asszony, protokollvendégek fogadása, résztvevők megvendégelése) megszervezésével és lebonyolításával;

2.) az 1.) pont szerinti feladatok ellátására a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére legfeljebb 300.000,- Ft összeget biztosít, melyet Csizsár Zsolt bankszámlájára a rendezvénysorozat lebonyolítását követően átutalással fizet meg.

Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért

Határidő: azonnal és értelem szerint

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: A harmadik a Feldmann Tiborral kötendő megállapodás. Feldmann Tibor vállalkozó elküldte ajánlatát a hangosításra, mely 120.650,- Ft, ami 2023. december 31-ig volt érvényes. A vállalkozó nem emelt az áron. Megkérdezi van-e valakinek észrevétele, kérdése, javaslata?

Észrevétel, kérdés, javaslat nem hangzott el.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Az elhangzottak alapján szavazásra bocsátja a következő határozati javaslatot: „Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy 1.) megbízza Feldmann Tibor vállalkozót (székhely: 5900 Orosháza, Vajda u. 5., adószám: 61887808-2-24) a Német Kultúra Hetére a rendezvény hangosításával; 2.) a költségekre a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére 120.650,- Ft összeget biztosít, melyet Feldmann Tibor bankszámlájára a rendezvénysorozat lebonyolítását követően átutalással fizet meg. Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök, határidő: azonnal és értelem szerint”.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

21/2024. (III.18.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy

1.) megbízza Feldmann Tibor vállalkozót (székhely: 5900 Orosháza, Vajda u. 5., adószám: 61887808-2-24) a Német Kultúra Hetére a rendezvény hangosításával;

2.) a költségekre a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére 120.650,- Ft összeget biztosít, melyet Feldmann Tibor bankszámlájára a rendezvénysorozat lebonyolítását követően átutalással fizet meg.

Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök

Határidő: azonnal és értelem szerint

2.) Egyebek

2.1.) Orosházi Keresztény Ifjúsági Klub megkeresése

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy az Orosházi Keresztény Ifjúsági Klub kereste meg az Önkormányzatot, hogy támogassa a húsvéti gyűjtési akciójukat az orosházi rászorulóknak javára. A gyűjtés március 25-ig tart.

Az elmúlt években is támogatta a Német Nemzetiségi Önkormányzat az OKIK-et. Adományként szárazanyag, illetve tartós fogyasztási cikkeket kérnek, pl. kristálycukrot, lisztet, olajat, kekszet, kakaót, nescafé, 10 darabot. Tájékozódott egy kicsit az árakban. Sajnos az élelmiszerek árai nem várt mértékben emelkedtek. Nem érkezett meg még a feladatalapú támogatás és az esetleges pályázati összeg, így az előző évekhez viszonyítva most nem vállalhatják be ugyanazt a támogatást, mert még a Német Kultúra Hetének megrendezése is előttük áll.

Javasolja, hogy az Orosházi Keresztény Ifjúsági Klub által szervezett, az orosházi rászorulóknak javára tartott húsvéti gyűjtési akcióhoz természetben 25.000,- Ft összegben járuljanak hozzá, ajándékozási megállapodással. Az OKIK vállalja, hogy újságjában támogatóként feltünteti a Német Nemzetiségi Önkormányzatot is.

Megkérdezi, kinek van kérdése, kiegészítése?

Quintz Zsolt 2. elnök: Az Önkormányzat szívében viseli a szegények sorsát. Tapasztalatai alapján az adomány eljut az érintettekhez. Ezért ezt a kérést támogatni kell. Korán van ebben az évben a húsvét. Ezt az OKIK vezetése biztosan megérti.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Az elhangzottak alapján szavazásra bocsátja a következő határozati javaslatot: „Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete támogatja az Orosházi Keresztény Ifjúsági Klub által szervezett, az orosházi rászorulóknak javára tartott húsvéti gyűjtési akció, és természetben biztosít 25.000,- Ft értékű adományt a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére, ajándékozási megállapodással. Az OKIK vállalja, hogy újságjában támogatóként feltünteti a Német Nemzetiségi Önkormányzatot is. Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért, határidő: értelem szerint”.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

22/2024. (III.18.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete támogatja az Orosházi Keresztény Ifjúsági Klub által szervezett, az orosházi rászorulóknak javára tartott húsvéti gyűjtési akciót, és természetben biztosít 25.000,- Ft értékű adományt a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére, ajándékozási megállapodással. Az OKIK vállalja, hogy újságjában támogatóként feltünteti a Német Nemzetiségi Önkormányzatot is.

Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért

Határidő: értelem szerint

2.2.) A 67/2023. (XII.14.) NNÖ. számú határozat módosítása

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Tájékoztatja Képviselő-testületet, hogy a rendszergazda javasolta, hogy a Windows 10 jogtisza szoftver mellé az Apacher SSD 256GB egység is kerüljön beépítésre, ami a munkát megkönnyíti. A 67/2023. (XII.14.) NNÖ. számú határozatban csak 50.000 forint lett beállítva, de a végösszeg 79.972 Ft lett. A különbség összegének, 29.972,- Ft-nak a kifizetéséhez az korábbi határozatot módosítani szükséges.

Megkérdezi, kinek van kérdése, kiegészítése?

Észrevétel, kérdés, javaslat nem hangzott el.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Az elhangzottak alapján szavazásra bocsátja a következő határozati javaslatot: „Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy mivel a 67/2023. (XII.14.) NNÖ. számú határozat szerint beszerzett Windows 10 jogtisza szoftver mellé az Apacher SSD 256GB egység beépítésére is sor került, a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére felhasznált további 29.972,- Ft összeg biztosításával egyet ért. Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért, határidő: értelem szerint”.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

23/2024. (III.18.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy mivel a 67/2023. (XII.14.) NNÖ. számú határozat szerint beszerzett Windows 10 jogtisza szoftver mellé az Apacher SSD 256GB egység beépítésére is sor került, a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére felhasznált további 29.972,- Ft

összeg biztosításával egyet ért.

Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért

Határidő: értelem szerint

2.3.) A Gál Ferenc Egyetem Pedagógiai Kara meghívója

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Előzetes tájékoztatóként érkezett a meghívó, amire visszajelzést kérnek. „A Gál Ferenc Egyetem Pedagógiai Kara tisztelettel meghívja Önt és kollégáit a 2024. április 17-én, immár 11. alkalommal megrendezésre kerülő *"Nemzetiségi oktatás – Lehetőségek és megoldások nemzetközi kontextusban"* címmel tartandó nemzetiségi konferenciájára. A konferenciánkon való részvétel ingyenes, de regisztrációhoz kötött.”

Ezen a rendezvényen, hol előadóként, hol hozzászólóként részt szoktak venni. Azon résztvevők közé tartoznak, akik németül is el tudják mondani gondolataikat. Javasolja a részvételt és az útiköltség összegének legfeljebb 7.500,- Ft összegig történő biztosítását a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére.

Megkérdezi van-e valakinek észrevétele, kérdése, javaslata?

Észrevétel, kérdés, javaslat nem hangzott el.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Az elhangzottak alapján szavazásra bocsátja a következő határozati javaslatot: „Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy 1.) a Gál Ferenc Egyetem Pedagógiai Kara *"Nemzetiségi oktatás – Lehetőségek és megoldások nemzetközi kontextusban"* címmel tartandó nemzetiségi konferenciáján 2024. április 17-én két fővel részt vesz; 2.) az útiköltséget legfeljebb 7.500,- Ft összegben a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére biztosítja. Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök, határidő: értelem szerint”.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

24/2024. (III.18.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy

1.) a Gál Ferenc Egyetem Pedagógiai Kara *"Nemzetiségi oktatás – Lehetőségek és megoldások nemzetközi kontextusban"* címmel tartandó nemzetiségi konferenciáján 2024. április 17-én két fővel részt vesz;

2.) az útiköltséget legfeljebb 7.500,- Ft összegben a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök
Határidő: értelem szerint

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Joschi Ament, a Landsmannschaft der Deutschen aus Ungarn elnöke reagált a Német Kultúra Hetének a meghívójára. Köszöni a meghívót, de sajnos nem tud részt venni a rendezvényen. Előre is gratulált, mert tudja, hogy minden jól fog sikerülni.

Március 24-től Magyarországon lesz egy delegációval. Többek között az elekiek világtalálkozóját készítik elő. Szeretne találkozni az orosháziakkal is, mert hallotta, hogy a Wanderschlüssel Kampagne-ban aktív volt az orosházi Önkormányzat. Ha itt lesznek keresik a lehetőséget a megbeszélésre.

Megköszöni a részvételt, mindenkinek jó erőt és egészséget kívánva az ülést berekeszti.

Kmft.




Dr. Abonyi Lajos
1. elnök


Császár Péterné
jegyzőkönyv-hitelesítő

